

**Art. 2.** In artikel 3, paragraaf 1, eerste lid, *b)* van voornoemd koninklijk besluit, worden de cijfers « 4 » vervangen door « 8 ».

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

**Art. 4.** Onze Minister van Werkgelegenheid, Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 2.** Dans l'article 3, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, *b)*, de l'arrêté royal précité, les chiffres « 4 » sont remplacés par « 8 ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi, Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre des Affaires sociales sont, chacun pour ce qui les concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de la Santé publique,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 1494

[S - C - 2000/16179]

**24 MEI 2000.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren, voor wat betreft de maatregelen om onnodige herhaling van dierproeven te vermijden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, inzonderheid op artikel 45*bis*, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1998;

Gelet op de Richtlijn 86/609/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 november 1986 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten betreffende de bescherming van dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989, en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het met redenen omkleed advies van 2 februari 2000 van de Europese Commissie gericht aan het Koninkrijk van België krachtens artikel 228, lid 2, van het EG-Verdrag wegens de niet-uitvoering van het arrest van het Europees Hof van Justitie vaststellende de onvolledige omzetting van het artikel 22 van Richtlijn 86/609/EEG in nationaal recht;

Overwegende dat de wetgeving inzake de bescherming van proefdieren onverwijld dient te worden aangepast, om de overeenkomst te verzekeren met voornoemde Richtlijn;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren, wordt een artikel 12*bis* ingevoegd, luidende :

«Art.12*bis*. Om bij proeven die op grond van nationale of communautaire wetgeving op het gebied van de gezondheid en veiligheid worden verricht onnodige doublures te voorkomen, is elke dierproef voor de ontwikkeling, fabricage, het onderzoek op kwaliteit, werkzaamheid en onschadelijkheid van geneesmiddelen, levensmiddelen en andere stoffen of producten en inzake de milieubescherming verboden wanneer er terzake geldige gegevens van een andere Lidstaat van de Europese Unie beschikbaar zijn. Dit verbod is slechts geldig voor zover ter vrijwaring van de volksgezondheid en de veiligheid geen verder onderzoek vereist is. »

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 1494

[S - C - 2000/16179]

**24 MAI 2000.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience, en ce qui concerne les mesures visant à éviter le double emploi dans les expériences animales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment l'article 45*bis*, inséré par la loi du 4 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1998;

Vu la Directive 86/609/CEE du Conseil des Communautés européennes du 24 novembre 1986 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'avis motivé du 2 février 2000 que la Commission européenne adresse au Royaume de Belgique au titre de l'article 228, paragraphe 2 du traité CE pour non exécution de l'arrêt de la Cour de Justice européenne constatant la transposition incomplète dans le droit national des dispositions de l'article 22 de la Directive 86/609/CEE;

Considérant que la réglementation concernant la protection des animaux d'expérience doit être adaptée au plus vite, pour assurer sa conformité avec la Directive précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, ainsi que sur l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article 12*bis* rédigé comme suit est inséré dans l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience :

«Art. 12*bis*. Afin d'éviter tout risque de double emploi dans les expériences destinées à satisfaire aux dispositions des législations nationales ou communautaires en matière de santé et de sécurité, l'expérimentation animale concernant la mise au point, la production et les essais de qualité, d'efficacité et d'innocuité de médicaments, de denrées alimentaires, d'autres substances ou produits ainsi que la protection de l'environnement est interdite s'il existe des données valides d'un autre Etat membre de l'Union européenne. Cette interdiction ne vaut que s'il n'est pas nécessaire de procéder à des essais supplémentaires afin de protéger la santé publique et la sécurité. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 2000 — 1495

[C — 2000/33044]

**14. FEBRUAR 2000 — Dekret zur Abänderung des Dekretes vom 9. Mai 1994  
über Camping und Campingplätze (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einzigster Artikel** – Artikel 11 Absatz 3 des Dekretes vom 9. Mai 1994 über Camping und Campingplätze wird aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Eupen, den 14. Februar 2000

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESSEN

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Note

(1) *Sitzungsperiode 1999-2000* :

*Dokumente des Rates*: 22 (1999-2000), Nr. 1. Dekretvorschlag.

22 (1999-2000), Nr. 2. Bericht.

*Ausführlicher Bericht*. — Diskussion und Abstimmung, Sitzung vom 14. Februar 2000.

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

F. 2000 — 1495

[C — 2000/33044]

**14 FEVRIER 2000. — Décret modifiant le décret du 9 mai 1994  
sur le camping et les terrains de camping (1)**

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'article 11, alinéa 3 du décret du 9 mai 1994 sur le camping et les terrains de camping est abrogé.